



graphic design: Lab MID Material Design - Giulia Pellegrini

BSI Swiss Architectural Award

BSI | ARCHITECTURAL FOUNDATION

Mostra 4-17 giugno 2012
Palazzo Tassoni Estense, Ferrara
inaugurazione 4 giugno ore 16,30

Ventennale della Fondazione

Festival "To design today"

BSI Swiss Architectural Award

BSI | ARCHITECTURAL FOUNDATION



Promosso da / promoted by:

BSI Architectural Foundation, Lugano

con il patrocinio di / under the patronage of:

Ufficio Federale della Cultura, Berna

*Accademia di architettura, Università della
Svizzera italiana, Mendrisio*

in collaborazione con / in cooperation with:

Archivio del Moderno, Mendrisio

BSI Architectural Foundation è una fondazione svizzera che si propone scopi di utilità pubblica e più specificatamente la promozione delle conoscenze, della formazione e della ricerca nel campo dell'architettura. La sua principale iniziativa è il premio di architettura internazionale BSI Swiss Architectural Award, promosso dal 2007 con cadenza biennale con il patrocinio dell'Ufficio Federale della Cultura della Confederazione elvetica e dell'Accademia di architettura di Mendrisio (Università della Svizzera Italiana), e il coordinamento dell'Archivio del Moderno, a Mendrisio. Obiettivo del BSI Swiss Architectural Award è quello di segnalare all'attenzione del pubblico architetti di tutto il mondo che abbiano offerto, attraverso il loro lavoro, un contributo rilevante alla cultura architettonica contemporanea, dimostrando particolare sensibilità nei riguardi dell'equilibrio ambientale. Al vincitore è attribuito un premio di 100.000 CHF, somma

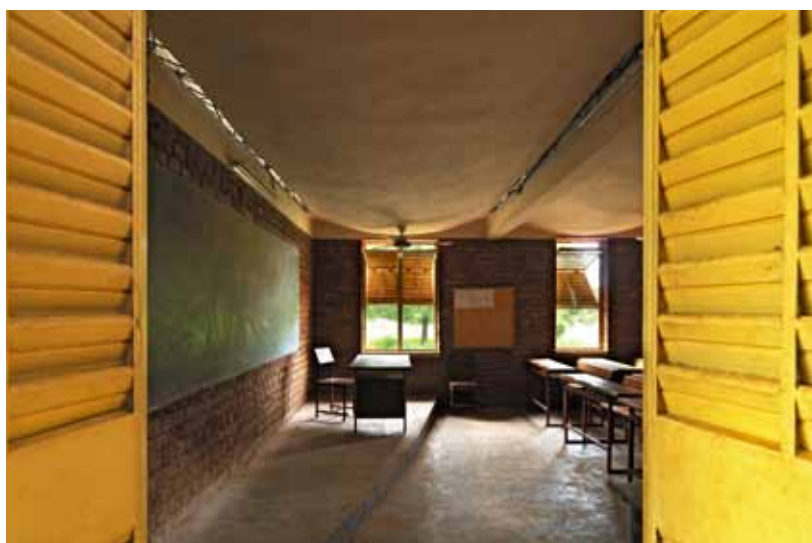
Diébédo Francis Kéré affacciato a una finestra della scuola superiore di Dano (sinistra)/Diébédo Francis Kéré looking out of a window on the secondary school in Dano (left)

Solano Benitez nel proprio studio (destra)/Solano Benitez in his own office (right), Asuncion (dall'alto/from above)

*Diébédo Francis Kéré, Residenze per insegnanti/Teachers' Housing, Gando, Burkina Faso, 2003 (apertura/opening page)
tutte le immagini/all images Enrico Cano, © 2010*

che colloca il BSI Swiss Architectural Award tra i premi di architettura meglio dotati al mondo. La selezione dei candidati è affidata a un comitato di advisors composto da architetti e critici di chiara fama internazionale, che operano le proprie scelte osservando due condizioni: che i candidati non abbiano superato i 50 anni d'età (compiuti) e che abbiano realizzato almeno tre opere significative. Ciascun candidato è quindi chiamato a presentare tre opere, documentate ciascuna da una tavola A0, a una giuria di cinque membri presieduta da Mario Botta. Vincitori delle prime due edizioni sono stati il paraguayano Solano Benitez (2008) e il burkinabé Diébédo Francis Kéré (2010). Il vincitore della terza edizione sarà annunciato verso la metà dell'estate e il premio gli verrà conferito in occasione della cerimonia che si terrà all'Accademia di architettura di Mendrisio il 20 settembre 2012.

The BSI Architectural Foundation is a Swiss foundation of public utility, whose aim is, more specifically, the promotion of knowledge, education and research in the field of architecture. Its principal achievement is the BSI Swiss Architectural Award, promoted since 2007 every two years under the patronage of the Swiss Federal Office for Culture and the Academy of architecture in Mendrisio (Università della Svizzera italiana), and with the coordination of the Archivio del Moderno of the Academy of architecture. The BSI Swiss Architectural Award aims at recognizing architects from all over the world who, through their work, have significantly contributed to contemporary architecture, in particular by demonstrating environmental awareness. The winner will receive the sum of 100.000 CHF, which qualifies the BSI Swiss Architectural Award as one of the most lucrative architectural prizes in the world. Candidates to the Award are nominated by a committee of advisors composed by architects and critics of undisputed international renown. Any architect aged under 50 in the



Diébédo Francis Kéré, Scuola superiore/Secondary School, Dano, Burkina Faso, 2007

year in which the Award is launched, of any nationality, may be nominated, provided that they have realized at least three significant works that meet the aims of the competition. Every candidate present three works, each documented by a A0 panel, to a jury composed by five members, presided by Mario Botta.

The two first editions of the BSI Swiss Architectural Award have been won by Solano Benitez from Paraguay (2008) and Diébédo Francio Kéré from Burkina Faso (2010). The laureate of the third edition will be announced around mid-summer and awarded on the occasion of the prize-giving ceremony, which will take place on 20th September 2012 at the Accademia di architettura in Mendrisio.



*Diébédo Francis Kéré, Ampliamento della Scuola elementare/
Primary School extension, Gando, Burkina Faso, 2008*
immagini/images Enrico Cano, © 2010

Giuria Judging panel

2007-2008, prima edizione / first edition

Mario Botta (Svizzera / Switzerland),
presidente / president

Emilio Ambasz (Stati Uniti / USA)

Valentin Bearth (Svizzera / Switzerland)

Davide Croff (Italia / Italy)

Zhi Wenjun (Cina / China)

2009-2010, seconda edizione / second edition

Mario Botta (Svizzera / Switzerland),
presidente / president

Valentin Bearth (Svizzera / Switzerland)

Solano Benitez (Paraguay)

Barry Bergdoll (Stati Uniti / USA)

Luis Fernandez Galiano (Spagna / Spain)

2011-2012, terza edizione / third edition

Mario Botta (Svizzera / Switzerland)
presidente / president

Gonçalo Byrne (Portogallo / Portugal)

Marco Della Torre (Italia / Italy)

Diébédo Francis Kéré (Burkina Faso –
Germania / Germany)

Mohsen Mostafavi (Stati Uniti / USA)

Segretario / Secretary:

Nicola Navone (Svizzera / Switzerland)



Solano Benitez & Gabinete de Arquitectura, Casa "Abu&Font"/
"Abu font" House, Asuncion, Paraguay, 2005-2006
immagini/images Enrico Cano, © 2008

Consulenti Advisors

2007-2008, prima edizione / first edition

Laurent Beaudouin (Francia / France)

Gonçalo Byrne (Portogallo / Portugal)

Alberto Campo Baeza (Spagna / Spain)

Massimo Carmassi (Italia / Italy)

Roberto Collovà (Italia / Italy)

Kenneth Frampton (Stati Uniti / USA)

Dan S. Hanganu (Canada)

Yung Ho Chang (Cina / China)

Kengo Kuma (Giappone / Japan)

Paulo Mendes da Rocha (Brasile / Brasil)

Boris Podrecca (Austria)

Anant Raje (India)

Bruno Reichlin (Svizzera / Switzerland)

2009-2010, seconda edizione / second edition

Emilio Ambasz (Stati Uniti / USA)

Laurent Beaudouin (Francia / France)

Gonçalo Byrne (Portogallo / Portugal)

Alberto Campo Baeza (Spagna / Spain)

Massimo Carmassi (Italia / Italy)

Kenneth Frampton (Stati Uniti / USA)

Dan S. Hanganu (Canada)

Kengo Kuma (Giappone / Japan)

Boris Podrecca (Austria)

Bruno Reichlin (Svizzera / Switzerland)

Zhi Wenjun (Cina / China)

2011-2012, terza edizione / third edition

Solano Benitez (Paraguay)

Barry Bergdoll (Stati Uniti / USA)

Ole Bouman (Olanda / The Netherlands)

Luis Fernandez Galiano (Spagna / Spain)

Kenneth Frampton (Stati Uniti / USA)

Sean Godsell (Australia)

Kengo Kuma (Giappone / Japan)

Shelley McNamara (Irlanda / Ireland)

Rahul Mehrotra, Mumbai-Boston

Valerio Olgiati (Svizzera / Switzerland)

Eduardo Souto de Moura (Portogallo / Portugal)

Wang Shu (Cina / China)



*Solano Benitez & Gabinete de Arquitectura, Avigas, tomba del padre/
Avigas, father's grave, Piribebu, Paraguay, 2000-2001*
immagini/images Enrico Cano, © 2008

Candidati Candidates

2007-2008, prima edizione / first edition

3LHD – Saša Begović, Marko Dabrović, Tanja Grozdanić, Silvije Novak (Croazia / Croatia)

Adjaye Associates (Inghilterra / England)

Jesus Aparicio (Spagna / Spain)

Solano Benitez (Paraguay), vincitore / winner

Gion A. Caminada (Svizzera / Switzerland)

Alfonso Cendron (Italia / Italy)

Dominique Coulon (Francia / France)

Richard Francis-Jones (Australia)

the NEXTenterprise – Ernst J. Fuchs, Marie-Therese Harnoncourt (Austria)

Sean Godsell (Australia)

Thomas Heatherwick (Inghilterra / England)

Rick Joy (Stati Uniti / USA)

Alberto Kalach (Messico / Mexico)

Francisco Mangado (Spagna / Spain)

Luis Mansilla, Emilio Tuñon (Spagna / Spain)

Francisco e Manuel Aires Mateus (Portogallo / Portugal)

Rahul Mehrotra (India)

Quintus Miller e Paola Maranta (Svizzera / Switzerland)

Marco Navarra – Studio Nowa (Italia / Italy)

OFFICE dA – Nader Tehrani, Monica Ponce de Leon (Stati Uniti / USA)

Valerio Olgiati (Svizzera / Switzerland)

Promontorio Architectos – João Perloiro, João Luis Ferreira, Paulo Perloiro, Paulo Martins Barata, Pedro Appleton, Adrian Beloso-Baker (Portogallo / Portugal)

Saša Randić, Idis Turato (Croazia / Croatia)

Joao Alvaro Rocha (Portogallo / Portugal)

Enric Ruiz Geli – Cloud 9 (Spagna / Spain)

S-M.A.O. – Juan Carlos Sancho, Sol Madrdejós (Spagna / Spain)

Beniamino Servino (Italia / Italy)

Shuhei Endo (Giappone / Japan)

Antonio Jimenez Torrecillas (Spagna / Spain)

Wang Shu (Cina / China)

2009-2010, seconda edizione / second edition

Iñaki Carnicero, Ignacio Vila, Alejandro Vírseda (Spagna / Spain)

Adam Caruso, Peter St John (Inghilterra / England)

Davide Cristofani, Gabriele Lelli (Italia / Italy)

João Pedro Falcão de Campos (Portogallo / Portugal)

Dietmar Feichtinger (Francia / France – Austria)

Arturo Franco Diaz (Spagna / Spain)

Sou Fujimoto (Giappone / Japan)

José Fernando Gonçalves (Portogallo / Portugal)

Erich Hubmann, Andreas Vass (Austria)

Bjarke Ingels (Danimarca / Denmark)

Junya Ishigami (Giappone / Japan)

Diébédo Francis Kéré (Burkina Faso – Germania / Germany), vincitore / winner

Christian Kerez (Svizzera / Switzerland)

Andrea Liverani, Enrico Molteni (Italia / Italy)

Fabio Mariani (Italia / Italy)

João Mendes Ribeiro (Portogallo / Portugal)

MGM Morales Giles Mariscal (Spagna / Spain)

Hiroshi Nakamura (Giappone / Japan)

nARCHITECTS – Eric Bunge, Mimi Hoang (Stati Uniti / USA)

Willem Jan Neutelings, Michiel Riedijk (Olanda / the Netherlands)

Mauricio Pezo, Sofia von Ellrichshausen (Cile / Chile)

Joshua Prince-Ramus (Stati Uniti / USA)

Bernard Quirot (Francia / France)

Jurij Sadar, Boštjan Vuga (Slovenia)

Markus Scherer (Italia / Italy)

José Selgas, Lucia Cano (Spagna / Spain)

URBANUS – Liu Xiaodu, Meng Yan, Wang Hui (Cina / China)

Xu Tiantian (Cina / China)

2011-2012, terza edizione / third edition

Alejandro Aravena (Cile / Chile)

Atelier Bow-Wow – Yoshiharo Tsukamoto, Momoyo Kaijima (Giappone / Japan)

Nuno Brandão Costa (Portogallo / Portugal)

Angelo Bucci (Brasile / Brasil)

Van de Vylder, Inge Vinck, Jo Taillieu (Belgio / Belgium)

Marcus Donaghy, William Dimond (Irlanda / Ireland)

Ecosistema Urbano (Spagna / Spain)

Liza Fior – MUF Architecture (Regno Unito / UK)

Antón García-Abril (Spagna / Spain)

Anna Heringer (Germania / Germany)

Zhang Ke – Standardarchitecture (Cina / China)

Zhang Lei (Cina / China)

LTL ARCHITECTS – Paul Lewis, Marc Tsurumaki, David Lewis (Stati Uniti / USA)

Gurjit Singh Matharoo (India)

Alberto Mozó (Cile / Chile)

Hiroshi Nakamura (Giappone / Japan)

Mauricio Pezo e Sofia von Ellrichshausen
(Cile / Chile)

Smiljan Radic Clarke (Cile / Chile)

Camilo Rebelo (Portogallo / Portugal)

Enric Ruiz-Geli (Spagna / Spain)

José María Saez (Ecuador)

Joaõ Pedro Serôdio e Isabel Furtado
(Portogallo / Portugal)

Dominic Stevens (Irlanda / Ireland)

Studio Mumbai (India)

Jonathan Woolf (Inghilterra / England)

Alejandro Zaera Polo (Spagna / Spain)

Publicazioni Publications

Nicola Navone (a cura di),

BSI Swiss Architectural Award 2008

Mendrisio Academy Press, Mendrisio 2008

24 x 24 cm, 196 pp.

326 ill. col., 92 ill. b/n

brossura con cofanetto

italiano/inglese

ISBN: 978-888762441-0

€ 35 / frs 55.-

Nicola Navone (a cura di),

BSI Swiss Architectural Award 2010

Mendrisio Academy Press-Silvana editoriale,
Mendrisio-Milano 2010

24 x 24 cm, 184 pp.

411 ill. col., 101 ill. b/n

brossura con cofanetto

italiano/inglese

ISBN: 978-88-36-61903-0

€ 35 / frs 50.-



*Solano Benitez & Gabinete de Arquitectura, Sede della Unilever/
Unilever Headquarters, Villa Elisa, Paraguay, 2000-2001*
immagini/images Enrico Cano, © 2008

Festival “To design today”

L'idea di fondo per la celebrazione del Ventennale di fondazione della facoltà di Architettura di Ferrara si lega all'organizzazione di una serie numerosa e significativa di eventi culturali di respiro internazionale distribuiti in un arco temporale di un anno: da maggio 2011 a giugno 2012. All'interno di tali manifestazioni si intende perseguire l'obiettivo di avvicinare e far dialogare le componenti creative dell'architettura, del design, della comunicazione, delle arti più in generale, con quelle accademiche, istituzionali, produttive.

Il format di riferimento a cui si è guardato è quello dei festival culturali di approfondimento. È da almeno un decennio che in Italia si sono affermati festival organizzati in città di medie dimensioni caratterizzate dalla presenza di centri storici, di palazzi mirabili, di piazze e spazi in cui si respira l'aria d'Italia; luoghi capaci di accogliere piacevolmente un pubblico interessato alla fruizione di contenuti culturali eminentemente “live”, incentrati su focus tematici precisi e di attualità.

Il pubblico affollato dei festival – figlio di quella cultura che l'istruzione di massa ha contribuito a “forgiare” – è indubbiamente interessato all'approfondimento di temi e, allo stesso tempo, attratto dalla possibilità di trascorrere piacevolmente il proprio tempo libero ascoltando dal vivo studiosi, scrittori, cineasti, filosofi, architetti ecc. capaci di parlare con competenza e in forma coinvolgente; figure a cui è possibile rapportarsi anche per rivolgere una interlocuzione, per confrontarsi in forma diretta. Questi festival contemporanei sono “fondati” generalmente su una unità di tema, di luogo, di tempo (quest'ultimo sempre più concentrato in pochi giorni a causa della crisi economica in atto) e i protagonisti assoluti di tali manifestazioni sono la parola e i concetti, legati chiaramente alla reputazione e all'opera dei relatori presenti.

Per il Ventennale – indicato sinteticamente mediante l'acronimo XfaX, in sillogismo ed evoluzione rispetto all'Xfaf, Decennale di fondazione della Facoltà svolto nel 2003 – ci si è ispirati a tali manifestazioni.

Permane nell'XfafX l'unità di tema (To design today) mentre si reinterpretano e si adattano all'occasione specifica quelle di tempo (mediante una

calendarizzazione degli eventi dilatata lungo un intero anno) e di luogo (Ferrara, Palazzo Tassoni Estense ma anche previsione di svolgimento di alcune singole iniziative del festival in altre città e spazi della geografia culturale, istituzionale o produttiva del Paese).

Alla declinazione del tema centrale del festival (“Design”) abbiamo assegnato un orizzonte vasto di esplorazione legando le possibili occasioni di approfondimento al significato che il termine inglese porta implicitamente con sé a seconda che lo si riguardi come sostantivo (“intenzione”, “proposito”, “piano”, “intento”, “figura”, “struttura di base”) o come verbo (“architetare”, “simulare”, “ideare”, “abbozzare”, “organizzare”, “agire in modo strategico”).

Design – quindi – come attività visionaria di ideazione, di creazione e di progetto calata all'interno delle tendenze della società fluida contemporanea.

L'asse portante del festival è costituito da una serie numerosa di Conferenze tematiche, intese come rivisitazione attualizzata delle “Lectio magistralis”. Lezioni dotte ed eccezionali rispetto alla didattica universitaria ordinaria, riguardabili come momenti istituzionali rilevanti, occasioni di incontro e confronto della comunità accademica rispetto alle personalità di chiara fama interpreti del design discourse e al mondo esterno coinvolto nelle iniziative del Ventennale con ruoli di Patrocinanti, Sostenitori, Partner.

L'idea di fondo è la rivalutazione della tradizione delle Lectio magistralis all'interno dell'istituzione universitaria – visto che lungamente ne è stata unica depositaria – invitando numerosi protagonisti internazionali

e impegnandosi nell'innovare i format di presentazione, di svolgimento, e comunicazione-condizione degli eventi stessi rispetto ai vari pubblici di riferimento.

La declinazione del tema del festival To design today – scandito dallo svolgimento discontinuo e puntuale delle Lectio magistralis – sarà tenuto vivo ed arricchito, negli intervalli temporali fra una conferenza e l'altra, attraverso una serie di iniziative culturali di diversificato format: mostre, installazioni, workshop, seminari, premi, presentazioni di libri.

Alfonso Acocella
Ideatore e coordinatore scientifico XfaX

“To design today” Festival

The basic idea for the celebration of the twentieth anniversary of the Ferrara Architecture Faculty is linked to the organization of numerous and significant cultural events of international standing, spread across space of one year: from May 2011 to June 2012. The aim of these events is to approach the creative components of architecture, design, communication, arts in general, and have them converse with the academic, institutional, productive components.

The reference format that has been considered is the one of the cultural development festivals. It has been at least a decade since festivals organised in mid-sized towns have found their place. These festivals are marked by the presence of historical centres, impressive palaces, squares and spaces, where one can breathe in the air of Italy: places that open their arms to a public interested in the use and enjoyment of outstanding “live” cultural contents, focused on specific and current themes. The crowded public of the festivals – the child of the culture that mass-education contributed to “create” – is undoubtedly interested in further investigation into themes, all the while being attracted by the possibility of enjoying some free time, listening to engaging and informed live talks by historians, writers, film-makers, philosophers, architects, etc., people who can also be drawn into direct conversation.

These contemporary festivals are usually based on a unit of theme, place, time (the latter is increasingly concentrated in few days, as a result of the current economic crisis) and the absolute players of these events are word and concepts, clearly linked to the reputation and the work of the present speakers. For the 20th anniversary – concisely indicated through the acronym XfafX, following on from the Xfaf, 10th anniversary of the foundation of the Faculty that took place in 2003, – we drew our inspiration from those events.

The theme unit (To design today) is still in place in the XfafX, the themes of time (through a schedule of events expanded throughout a whole year) and place (Ferrara, Tassoni Estense Palace, but also prediction of developing individual initiatives of the

festival in other cities and spaces of the cultural, institutional or productive geography of the country) are reinterpreted and adapted to the specific occasion.

We have assigned a wide horizon of exploration to the declination of the central theme of the festival (“Design”), linking the potential declinations for closer examinations to the meaning that the English word implicitly brings with it, whether you look at it as a substantive (“intention”, “purpose”, “plan”, “aim”, “figure”, “basic structure”) or as a verb (“to devise”, “to simulate”, “to imagine”, “to sketch”, “to organize”, “to act strategically”). Design, therefore, as a visionary creation activity and, generally, as a project within the trends of fluid contemporary society. The central and fundamental axis of the festival is formed by a numerous series of thematic Conferences, considered as an updated reworking of the “Lectio magistralis”. Erudite and exceptional lessons in relation to ordinary university didactics, seen as significant institutional moments, opportunities for meeting and discussion with the academic community in respect to the eminent personalities invited and the outside world involved in initiatives for the 20th Anniversary with roles of Sponsors, Supporters, Partners.

The basic idea is to reevaluate the Lectio magistralis tradition within the university institution – since it has been the only depository, for a long time – inviting numerous international leading figures and committing to the innovation of the format of development, presentation and communication – sharing the events related to the different audiences of reference.

The declination of the theme of the To Design Today festival – marked by the discontinuous and punctual development of the Lectio magistralis – will be lively and enriched during the intervals between one conference and the next, by means of a series of cultural initiatives with different formats: exhibitions, installations, workshops, seminars, awards, and book presentations.

Alfonso Acocella
XfafX Author and Scientific Head



festival to design today

PROMOTORI

Università degli Studi di Ferrara
Facoltà di Architettura di Ferrara

PATROCINI E COLLABORAZIONI

Ministero per i Beni e le Attività Culturali
Regione Emilia Romagna
Provincia di Ferrara
Comune di Ferrara
ADI – Associazione per il Disegno Industriale
SITdA – Società Italiana della Tecnologia dell'Architettura
CNA – Consiglio Nazionale degli Architetti
Ordini Architetti, Pianificatori Paesaggisti e Conservatori
Province di Bologna, Ferrara, Forlì-Cesena, Modena,
Piacenza, Ravenna, Reggio Emilia, Rimini, Rovigo, Verona

SOSTENITORI GENERALI XFAFX

American Hardwood Export Council
Casalgrande Padana
Il Casone
Lithos Design
Pibamarmi
Giuseppe Rivadossi
Viabizzuno

PARTNER

Fassa Bortolo
Libria
Nardi
Sannini

CANALI COMUNICATIVI ISTITUZIONALI

www.xfafx.it
www.unife/facolta/architettura
www.materialdesign.it

CONTATTI

ufficiostampafaf@unife.it
relazioniesternefaf@unife.it

UN PROGETTO DI

Relazioni esterne e Comunicazione FAF
Laboratorio MD Material Design

IDEAZIONE E COORDINAMENTO SCIENTIFICO XFAFX

Alfonso Acocella

TEAM WORK

Veronica Dal Buono
Enrico Geminiani
Gabriele Lelli
Giulia Pellegrini
Elisa Poli
Chiara Testoni
Davide Turrini
Theo Zaffagnini

PRESENTAZIONE MOSTRA E LECTIO MAGISTRALIS

DIÉBÉDO FRANCIS KÉRÉ

Gabriele Lelli
Nicola Navone

MOSTRA "BSI SWISS ARCHITECTURAL AWARD 2010"

Mostra promossa da BSI Architectural Foundation

Organizzata da Università degli Studi di Ferrara,
Facoltà di Architettura

Archivio del Moderno dell'Accademia di Architettura,
Università della Svizzera Italiana

Nell'ambito di XfafX Festival To design today

Con il patrocinio di Accademia di Architettura,
Università della Svizzera Italiana

UFFICIO STAMPA

Davide Turrini, Responsabile Stampa
Veronica Dal Buono, Responsabile Web
Giulia Pellegrini

GRAPHIC DESIGN

Veronica Dal Buono
Giulia Pellegrini

COLLABORATORI

Luca Bellentani
Marco Medici